

大 日 经

一 概 介

《大日经》凡七卷，唐代善无畏、一行、宝月等译。又作《毗卢遮那成佛经》、《大毗卢遮那成佛神变加持经》、《大毗卢那经》。为唐代密宗所依三部经之一，系密宗胎藏界之根本大经，收于《大正藏》第十八册。本经乃以大日如来在金刚法界宫所说，旨在开示一切众生本有清净菩提心所具之无尽庄严藏，示以本有本觉曼荼罗为主旨，并宣说三密之方便。

本经共计三十六品，顿渐兼陈，理事并阐。全经以阿（吽）字本不生之心地为宗，以如实自如，开悟无生智，获无相悉地为趣。前六卷三十一品为本经之主体，第七卷五品属供养法。前三十一品之第一《入真言门住心品》为本经之序品，亦是本经之主要关键，此品阐述密教基本教义（教相）；其中“菩提心为因，大悲为根，方便为究竟”三句，已统释全经之宗旨，凡本经所说，皆不出此三句法门。第二《入曼荼罗具缘真言品》以下至第三十《嘱累品》，及叙述密教之各种仪轨、行法（事相）。第七卷则说供养次第

等法。

据《大日经开题》谓，本经有三个本子；一、法尔恒常本，以心王心数诸尊，各各演说的内证法门。二、分流广本，系龙猛（龙树）菩萨入南天竺铁塔，对金刚萨埵所诵传之十万颂经。三、分疏略本，即现传之七卷三千颂经，乃撮自十万颂之精要者。据《开元释教录》卷九载，本经之梵本系沙门无行自天竺学成归来所携回，时秘藏于长安华严寺。后善无畏三藏与一行俱到该寺，从中选取《大日经》略三千颂，于开元十二年（724）奉诏于长安大福先寺译出。本经亦有藏文译本，但其章品之废立与次第，与汉译本稍异，藏文《大藏经》不以第七卷为经典，而将其归之于论疏部，收于《丹珠尔》中，另加《寂静护摩仪轨品》等七品，称为外篇，总共亦三十六品，译出年代较汉译晚。关于本经之注疏，有一行大师之《大毗卢遮那成佛经疏》二十卷、《大毗卢遮那成佛经义释》十四卷，此二书为解释《大日经》前六卷之文义；另有不可思议所撰之《大毗卢遮那供养次第法疏》二卷，为《大日经》第七卷之经疏。藏文《大藏经》之《丹珠尔》中，亦有大量之注释。

二大日如来与卢遮那

大日如来梵名 *Mahāvairocana*，音译为摩诃毗卢遮那，为密教供奉之本尊与最上根本佛。又作毗卢遮那佛、最高显广眼藏，遍照王如来、光明遍照、大日遍照、遍一切处、遍照尊。其名有三义：一、除暗遍明义，谓如来智慧日光遍一切处，作大照明，无有内外、昼夜之别。二、众务成办义，谓如来日光遍照法界，能平等开发无量众生之善根，乃成就世、出世间种种殊胜事业。三、光无生

减义，谓佛心之日虽为无明所障而无所减；究竟如法实相三昧圆明，而无所增。以如此之种种原因，故世间之日不可为喻，但取少分相似处，故加以“大”字。

大日如来为毗卢遮那佛，于显教作为佛之报身或法身。有关毗卢遮那佛诸经之记载与各宗之解释各异。《旧华严经》卷二《卢遮那佛品》谓，毗卢遮那佛修习无量劫海之功德，乃成正觉，住莲华藏世界（佛报身之净土），大放光明，照遍十方，毛孔出现化身之云，演出无量无边之契经海。《梵网经》卷上谓，毗卢遮那佛于百阿僧祇劫修行心地法门，成正等觉，住莲华台藏世界海，其台周遍有千叶（即千世界），毗卢遮那佛化千身释迦佛住千世界。于每一叶世界复有百亿之须弥，百亿之日月，百亿之四天下，乃百亿之菩萨释迦坐百亿之菩提树下，宣说菩萨之心地法门。《观普贤菩萨行法经》谓，释迦牟尼名毗卢遮那遍一切处，成就常、乐、我、净之四波罗蜜，住于常寂光土。其中，《旧华严经》卷二、《梵网经》卷上所说之毗卢遮那佛为报身佛，《观普贤菩萨行法经》所说为法身佛。法相唯识宗立毗卢遮那、卢舍那、释迦三尊，称毗卢遮那为自性身，卢舍那为受用身，释迦为变化身。个佛名中，有“清净法身毗卢遮那佛，圆满报身卢舍那佛，千百亿化身释迦牟尼佛”之称。天台宗亦立毗卢遮那、卢舍那、释迦三尊，然以之次第配为法身佛、报身佛、应身佛。华严宗立十身具足融三世间之法界身云，而谓此三尊乃同一佛身。在密宗，毗卢遮那佛与大日如来同体，或谓大日如来之别名，乃理法身、智法身不二之体，有降低暗遍明之义。

大日如来系密宗将宇宙实相佛格化之根本佛，亦为一切诸佛菩萨所出之本原及所归之果体；其身口意业遍虚空，演说如来之三密门金刚一乘甚深教。《大日经疏》卷一谓，大日如来分本地法身与

加持受用身两种，其中，本地法身指如来之自证极位，加持受用身指说法之教主；彼以平等之身口意秘密加持为所入之门（即以身平等之密印、语平等之真言、心平等之妙观为方便），故知加持受用之身即是毗卢遮那遍一切身，此二身毕竟无二无别。故密宗以大日如来为最高之佛格与根本总德。以其与诸法遍在，故密号遍照金刚。

大日如来为金、胎两部曼荼罗之主尊，故非常被重视，其智德以金刚界大日如来表示之，其理德则以胎藏界大日如来表示之；理、智虽为二，实际亦不相离。金刚界大日如来为金刚界九会中，除理趣会以外之中尊，位于五佛中央，现菩萨形，身呈白色，戴五佛智冠，结智拳印，结跏趺坐于七狮子座，此即智法身，种子为  (vam)，三昧耶形为率都婆（塔）；胎藏界大日如来则位于中台八叶院中央之理法身，亦现菩萨形，身呈黄金色，头戴五佛宝冠，结法界定印，坐于八叶莲华台上，种子为  (a)，三昧耶形为率都婆或如来顶印。

三秘密主与金刚手

秘密主，全称金刚手秘密主，即金刚萨埵、秘密主菩萨、金刚手药叉将。在密教诸经中，金刚手与秘密主之名互出。但金刚手有广浅深义之区别，若广指执金刚杵之菩萨，亦特用以称密迹金刚力士。如胎藏界曼荼罗金刚手院之诸尊，皆称金刚手；《增一阿含经》卷二十二载，密迹金刚力士在如来之后，手执金刚杵。《大日经疏》卷一载，浅略义之金刚手，指夜叉，因其执金刚杵常侍上佛，故称金刚手；深义之金刚手，则指表大日如来身、语、意三密之金刚萨

金刚手秘密主为金刚萨埵（梵名 Vajra - sattva），其梵名前半 Vajra 音译嚩日啰，为金刚之义；梵名后半 sattva 音译萨埵，为勇猛、有情等义。故称金刚萨埵系梵名前半之意译与后半之音译所并成。西藏名 Rdo - rje sems - dpah ，义为金刚勇猛心。除称为金刚手、金刚手秘密主之外，还有执金刚秘密主、持金刚具慧者、金刚上首、大乐金刚、苏多罗金刚、一切如来普贤、普贤萨多、普贤金刚萨多、金刚胜萨埵、金刚藏、执金刚、秘密主、金萨等称呼。“金刚萨埵”一语，象征“坚固不坏之菩提心”与“烦恼即菩提之妙理”。此名称于密教中，所指有四：

第二，为金刚界曼荼罗中，金刚部院三十七尊之一。位于东方月轮中阿閼如来之前方，主东方“发菩提心”之德，乃阿閼如来四亲近之。具普贤行以满足一切众生，令一切菩萨受用三摩地智。又此菩萨表示众生本有之清净菩提心，与普贤菩萨自体异名。密号为真如真刚、大勇金刚、勇进执金刚。其种子、三昧耶形、尊形，在成身会、三昧耶会、微细会、供养会中互不相同。于成身会中，其

三昧耶形为五股杵。形象为身呈肉色，菩萨形，右手执五股杵，表示能摧毁十种烦恼，满足十波罗蜜，或表示五佛之三昧；左手执金刚铃，以惊动一切众生之无明。

第三，为金刚界曼荼罗现趣会中，十七尊中之主尊。位于曼荼罗之中央，为阿閼如来之正法轮身。以俗、触、爱、慢等四烦恼之妄体为别德，以示烦恼即净菩提心之妙趣，故与金刚欲、金刚触、金刚爱、金刚慢等四菩萨同时显现五秘密金刚之相。种子为  (om) 或  (hūm)，三昧耶形为五股杵。其形象全身呈白色，头戴五智宝冠，左手持铃，置于左腰上，表示适悦的“大我慢”之义；右手执五股杵，表示开启众生本有的五智菩提之芽。通常密教修普贤法、五秘密法、普贤延命法等，皆以此为本尊。

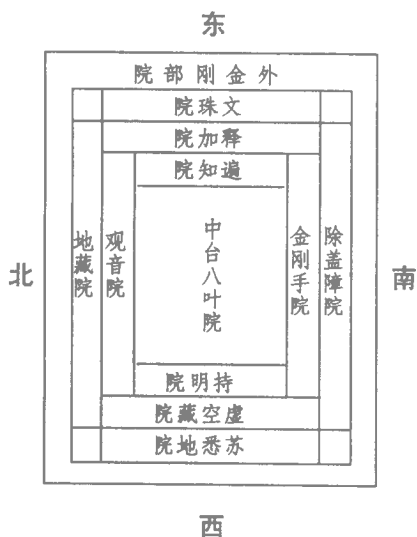
第四，为胎藏界曼荼罗金刚部院“大智金刚部”之主尊。主“折伏门”之德，以摧破恶障为本誓。种子为  (va) 或  (hūm)。其形象全身呈肉色，头部略倾向右侧，右手臂弯曲，稍向上举，掌面向上，五指微曲，掌中横置三股杵；左手臂亦弯曲，略举向上，握拳置胸前，掌背对右手。

此外，据《大教王经》卷八载，于降三世羯磨会中之金刚萨埵，显现三面八臂的降三世明王之形象，为阿閼如来之教令轮身。盖此尊系奉如来之教敕，欲降伏刚强难化之大自在天众，遂现明王之相。虽有各种之金刚萨埵，然于密教中，常以金刚萨埵作为菩提心，或经由菩提心而上求佛果者之总代表。大日如来为觉者之总体，金刚萨埵为迷者之总体，故于密教修法中，若将大日如来与金刚萨埵二尊之种子交互而用时，即表示融会二尊之本誓，及“生佛不二”之义。于藏传佛教中，通常将金刚萨埵视为阿提佛陀，即本初佛而崇拜之。亦有视之为五智如来中的阿閼如来之化身，谓其住于白莲台上，主东方之净土。各种图像、造像中，有往往妃

(Yum) 为伴之图像造型颇为奇特。故密号遍照金刚。

四胎藏界曼荼罗

胎藏界曼荼罗 (梵语 Garbha - dhātu - man = dala)，全称大悲胎藏生曼荼罗，略称胎藏界曼荼罗，大悲曼荼罗。对金刚界曼荼罗而言，又称因曼荼罗、东曼荼罗、理曼荼罗。胎藏之梵语——garbha 为 大悲之意，胎藏界曼荼罗即是自毗卢遮那佛之大悲胎藏平等心地中所生出之大曼荼罗。系根据《大日经·具缘品》之说所建立，《大日经疏》复更加以补充，故古来即称此为经疏曼荼罗。以图之上端为东方而分：



诸佛遍知之德与诸佛能生之德。

(1) 中台八叶院，大日如来住中台。无量寿佛，宝幢佛、开敷华佛、天鼓佛四佛，乃文殊、观音、弥勒、普贤四菩萨，住八叶。合有 9 尊。八叶莲华表众生八瓣肉团心，示“阿”字本不生，显一切众生悉有佛性之理趣。此院为胎藏界曼荼罗之总体，其他院为别德。

(2) 遍知院，又称佛母院。位于中台八叶院之上，有佛眼佛母等 7 尊。此院表

(3) 观音院，位于中台八叶院之北方，有大势至等 37 尊。此院表如来大悲下化之德。

(4) 金刚手院，又称萨埵院。位于中台八叶院之南方，有虚空无垢轮持金刚等 33 尊。此院表大智上求之德。

(5) 持明院，又称五大院，忿怒院。位于中台八叶院之下方、有般若菩萨等 5 尊。此院表折伏、摄受二德。

(6) 释迦院，位于遍知院之上方，有释迦牟尼佛等 39 尊。此院表方便摄化之德。以智悲二德，变现为释迦如来，济度众生。

(7) 除盖障院，位于金刚手院之南方，有悲愍菩萨等 9 尊。此院表由金刚之智门除众生之盖障。

(8) 地藏院，位于观音院之北方，有地藏菩萨等 9 尊。此院表由观音菩萨之悲门，救九界之迷情。

(9) 虚空藏院，位于持明院之下方，有虚空藏菩萨等 28 尊。此院表悲智合一，包藏万德，能从众生愿受一切宝，兼具智德，而以福德为本。

(10) 文殊院，位于释迦院之上方，有文殊菩萨等 25 尊。此院表大日之智慧能断一切戏论，兼福德而以智德为本。

(11) 苏悉地院，位于虚空藏院之下院。苏悉地，意译妙成就。有十一面观音等 8 尊。此院表自他二利成就之德。

(12) 外金刚部院，围绕于胎藏界曼荼罗东西南北四方外层，合四方共有 205 尊。此院表随类应化之德与凡圣不二之理。

(13) 四大护院，现图曼荼罗中略第十三院。四大护院又称四大佛护院，因守护曼荼罗四门之四位金刚神，号称四大护。守护东门为无畏结护者，守护北门为坏诸怖结护者，守护西门之难降伏结护者，守护南门为金刚无胜结护者。

上述十二院中，中台八叶院为佛部，观音院为莲花部，金刚手

院为金刚部；遍、释、文、持、虚、苏等六院属佛部；地藏院属莲华部；除盖障院属金刚部；外金刚部属于三部。

五“阿”字义释

在佛教的典籍中，常有“阿”（𑖀, a）字出现，以密教的经典中最多，故需要加以释义。

阿字有短音与长音。悉昙字𑖀（a，短音），为悉昙十二韵之一，四十二字门之一，五十字门之一。又作婀、安、𑖀、庵、曷、旃、噁、恶、遏。为阿字五转之第一转，故又称初转阿字，或无转阿字。

盖印度自古以来即普遍研习有关悉昙字母之字义，于佛教中，显密诸经论疏亦皆广泛运用，尤以密教，言及真言陀罗尼时，必特别重视悉昙字义之解说。而于悉昙五十字中，阿字为第一字，此系因凡有开口成声者，必含有阿字之声，若离阿字声，则无一切言说可言，故密教以阿字为众声之母。又悉昙诸字于运笔之初，必打“、”点，此点称为阿点，以此表示“阿”亦为众字之母。准此，并引申其义，遂谓内外一切之教法皆由阿字所产生，《大日经疏》卷七又进一步以阿字为“一切法教之本”，《大日经》卷二、卷六亦分别叹之为“真言王”与“一切真言心”。

若就原本之字义而言，阿字含有“无”“不”“非”等的否定之意，如《大方等大集经》卷十《海会菩萨品》、《文殊师利问经》卷上等，谓阿字有“无常”之义；《北本大般涅槃经》卷八举出不破坏、不流等义；《大宝积经》卷六十五《紧那罗授记品》举出无作、无边、无分别、无自性、不可思议等诸义；《守护国界主陀罗

尼经》卷九举出菩提心、法门、无二、法界、法性、自在、法身等七义，称为阿字七义；同经卷二又列举无来、无去、无行、无住、无本性、无根本、无终、无尽等百义之多。又于《大品般若经》卷五《广乘品》诠解四十二字门中之阿字时，释之为“一切法初不生”，此一解释为大小题密各种经论所最常见者，尤以密教更以此义为其教相、事相之根本要义，故“阿字本不生”（梵 *akāra - ādyanui pādaal*）已成惯用术语而散见于密教各类典籍中。

密教谓“阿”字乃一切语言、文字之根本，含有不生义、空义、有义等多种意义，其中特别重视不生、本、初之义，谓一切万物本来即已存在，且呈现其本来面目，若以密教立场来看，此即为大日如来之自内证。故《大日经疏》卷二、卷六、卷七解释阿字时，谓阿字乃诸法之体性、万法能生之根源，若行者能体得阿字本不生之理，即可如实了知自心之本源，而得如来之一切智，自身亦与大日如来不二。

又初、本之义乃自梵语 *ādi* 而来；不生义则从梵语 *anutpāda* 而来。文法上，“阿”字作否定词用，故有“无”、“非”、“不”等意。《大日经疏》卷七基于中论所说之“亦空亦假亦中”及大智度论之“三智一心”，而从“有、空、不生”等三义来解释“阿字本不生”之理。又《大日经》卷一《住心品》、《大日经疏》卷十四则以阿字为本初不生之净菩提心，谓若了知其实义，则亦可如实了知自心。盖一部《大日经》之奥旨尽在穷究菩提心之相，故若就其大纲而言，亦可谓整部《大日经》尽在诠显阿字之义相。

此外，又以胎藏界大日如来所宣说自内证之法门（即一部《大日经》），系在阐明“阿字本不生”之理，故可谓胎藏界大日如来之理法身即以此字为种子，此即《大日经疏》卷七所谓“故毗卢遮那唯以此一字为真言也”之意。然同书卷七又以阿字为菩提心之种

子，谓持诵阿字者皆有菩提心，并以之希求无上菩提。以密教诸尊之种子而言，通常各尊皆有象征引生、摄持佛智之种子及真言，然诸尊中部分并无个别特定之种子，而以阿字充之，此通称种子真言。于金刚、胎藏两部曼荼罗中，阿字又为胎藏之种子；于法、报、应三身中，阿字为法身之种子；于佛、莲华、金刚三部中，阿字为佛部之种子；于因、行、证、入、方便五转之位次中，阿字为因之种子；于地、水、火、风、空、识六大之中，阿字为地大之种子。

所谓“阿字五转”为密教用来表示菩提心依次转升的五种阶位之用语。略称五转。

依照悉昙音韵上五种之转化，配上发心（因）、修行、证菩提、入涅槃、方便究竟（方便）五德，用以表示真言行者菩提心渐次升转之修行阶段，称为阿字五转。据《大日经疏》卷十四（大三九·七二二下、七二三中）：“此阿有五种，阿、阿（长）、暗、嚩、嚩（长）。……阿字一字即来生四字，谓阿是菩提心，阿（长）是行，暗是成菩提，嚩是大寂涅槃，嚩（长）是方便。”

《大日经》卷一《住心品》以阿字为本有净菩提心之体，并以此义与阿字字音之转化配合之，而将密教修行者菩提心开显之次第分为五种阶段。即：（1）阿（短音），表示发菩提心，称为发心。其中又分为两种：①本有菩提心，谓一切众生之心中本来法尔，皆具有本觉之妙慧。②相处生菩提心，谓经由本觉之熏力而发起归本之心。（2）阿（长音），表示修持三密六度之妙行，称为修行。（3）暗，表示修行圆满，获得自证之果德，称为证菩提。（4）嚩（短音），表示由于果德圆满，故证人不生不灭之理体，称为入涅槃。（5）嚩（长音），表示具足自证与化他之万德，随缘度化，到达三平等之位，称为方便究竟。

以此五转，即可涵盖大日经之大意，盖一部大日经之大意，不出因、根、究竟等三句。古来多以此三句配合五转，即以发心为“因”，中间之三项为“根”，最后方便为“究竟”，此无异说；另有以发心为“因”，修行为“根”，其余三项为人于“佛果”之心，此系属佛果究竟之义，此有异说。又于三句之中，若就以发心之位为“因”而言，有东因发心与中因发心二义，古来称东因发心之说为善无畏所传，中因发心之说为不空所传。东因发心即以东方配上发心，南方配上修行，西方配上证菩提，北方配上人涅槃，中央配上究竟；以修行之方向而言，此系“从因向果”之取向，属于“始觉上转门”之说。中因发心则以中央之阿（短音）配上发心，东方之阿（长音）配上修行，南方之暗配上证菩提，西方之嚩（短音）配上人涅槃，北方之嚩（长音）配上方便；此系“从果向因”之取向，属于“本觉下转门”之说。两者之异，如下表所示：

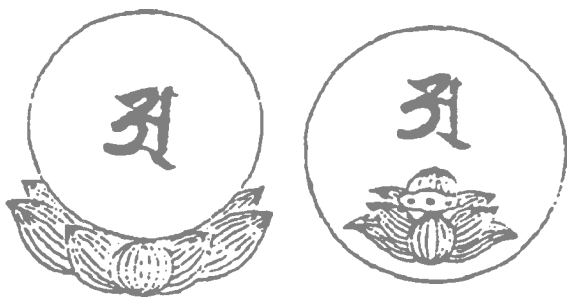
东因发心 中因发心						
𑖀 (a)	发心	东	阿𑖀	中	大	日
𑖡 (ā)	修行	南	𑖡𑖤	东	阿	𑖀
𑖢 (am)	菩提	西	弥𑖢	南	𑖡	𑖤
𑖣 (ah)	涅槃	北	释𑖣	西	弥	𑖢
𑖤 (āh)	方便	中	大日	北	释	𑖣
	究竟		(或不空成就)			

善无畏之东因发心系以始觉修生之《大日经》宗义为根本，不空之中因发心以本觉本有之《金刚顶经》宗义为依据；然以机根有顿（发心即到）、渐（修行分证）之别，故善无畏所传亦有中因之

义，不空之义亦非仅含下转门之说，而系以诠显“发心即到”之旨为本义。

密教各种观法中，以阿字之形、音、义为观想对象之观法，称为阿字观，乃真言行者最重要之观法。

此一观法，在密教典籍，亦称为“月轮观”或者“净菩提心观”。即观想悉昙字之𑖀（a，阿）字，证悟诸法本不生之理，而开显自心本具佛性之菩提心观法；为密教最重要、最具代表性之观想法。又作阿字月轮观、净菩提心观、一体速疾力三昧。密教将宇宙人生之一切归于“阿”字，认为“阿”乃一切法之根本，其理即在阐明宇宙万事万物之自体本来不生，阿字观即是观想此理的一种宗教冥想法。



阿 字 观

阿字观之修观内容可分三部分，此三部分乃一心同时具足之法；然初学修观时，往往难以直入奥趣，故为方便计，可分别观之。（1）观声，即手结定印，而于每一出入息中唱念“阿”之声，以声托心，息息不懈。（2）观字，即观阿字之字形，而今念念相续，不杂余念，以期妄想日退，无明渐尽。（3）观实相，观想对象为阿字、莲花、月轮，其实义乃在体悟宇宙万有皆为“本来法尔”的本不生之理。故实际修观时，于心中观想一朵莲花和一个月轮，

月轮中复有一“阿”字，而以月轮中或莲花上之阿字来观想。于静坐时，顺着呼吸同时念阿字，借声音和文字，证悟阿字本不生之理。

密教认为修行者若熟达此观，可成就无量之福智，行者自心之心莲自然开显，而与大日如来之内证产生契合。经由此一观法，可直接了解密教之统一原理。

悉昙字𑖀（ā，长音）。悉昙十二韵之一，五十字门之一。又作痾、嚧。恶阿字五转中之第二转，即无点的阿字加上一点（称为修行点）；以五转配上五佛，阿字表示南方宝生如来之三摩地，象征修行之德，故于五转中，属于修行位，此系东因发心之说。若以之配当四方，则表示南方之修行门，为一切法寂静（梵 āraṇya）之义，故悉昙家多称此字为“寂静之阿字”。此外，此字另有远离我、自利利他、空、三昧、圣者、少欲知足、清净、制度、教诲等诸义。

六 善 无 畏

善无畏（637—735）梵名 Subhakarā - simha，音译为戍婆羯罗僧诃或输波迦罗，意译为净师子。为中国密宗祖师之一，与金剛智、不空并称“开元三大士”。为东印度乌荼国人，属刹帝利种，系释迦牟尼季父甘露饭王之后裔。十三岁嗣乌荼王位，兄弟不服，起兵相争。善无畏统戎亲征，接刃中体，捍轮伤顶，终于取得胜利。平定内乱后，善无畏即向其母后表明心迹，并宣告群臣：“向者亲征，义断恩也。今以国让，行其志也”，表示愿意出家，并让位其兄。母后允其请，赐以传国宝珠。他即至南方海滨，遇殊胜招

提，得悟法华三昧。复至中印度摩竭陀国，入那烂陀寺，投达摩鞠多座下，学习瑜伽三密之法。善无畏以传国宝珠，莹于大佛之额，使之光彩夺目。

善无畏从达摩鞠多修习密教，得其尝识，授予《总持瑜伽三密》及诸印契，尽得其传并受诸灌顶，号曰三藏。鞠多以其与中土有缘，便遣他东来弘法。善无畏经北印度迦湿弥罗、乌苌等国到达突厥，沿途宣讲《大毗卢那经》，声誉日隆，随后又经吐蕃到唐西州（今新疆吐鲁番地区）。唐睿宗久闻其名，便派沙门若那与将军史献出玉门关迎候。开元四年（716）善无畏到达长安。传说开元初唐玄宗曾梦中与一僧相见，此僧姿状非凡，玄宗便亲写图像于殿壁，及善无畏至，果如梦中所见。玄宗礼为国师，诏住兴福寺南塔院，后移西明寺。

开元五年（717）善无畏奉诏于西明寺菩提院译经，译出《虚空藏菩萨参满诸愿最胜心陀罗尼求闻持法》一卷，沙门悉达担任译语，无著缀文笔受。译毕进呈，深受玄宗赞赏，致令将带来的所有梵本佛经悉送内廷保藏，善无畏译经工作亦为此一度暂停。在此之前，沙门无行经南海印度大学寺、那烂陀寺求法，学成回国途中不幸病逝于北印度，同行者便将其所得梵本带回中土，藏于长安华藏寺。善无畏便偕同一行从中挑选了几种前所未译的密教经典，准备翻译。开元十二年（724）善无畏随驾入洛，奉诏于洛阳福先寺译《大毗卢遮那经》，该经原文十万颂，善无畏摄其大要，成《大毗卢遮那成佛神变加持经》七卷，沙门宝月语译、一行笔受，删缀辞理，宋僧赞宁称赞该经译本“文质相半，妙谐深趣，上符佛意，下契根缘，利益要门，斯文为最”。

善无畏将密教传至中国之先河，与金刚智共同奠定密教之基础。但亦有记载谓《大日经》即由善无畏口述，一行记录而成。后

由一行编纂，并加以注释，称《大日经疏》，凡二十卷。此外，善无畏尚译有《苏婆呼童子经》三卷、《苏悉地羯罗经》三卷等密教经典，并介绍灌顶之修行方法。又将《大日经》内之密咒，皆写出梵字，逐字以汉音对译。此系因密教重视文字、为求念诵、观想精确，故创此例。由此可知他当时传授密教，已同时教授梵文拼法，开始讲受《悉曇》之学，此为我国佛教史上值得重视之事。善无畏所译经典二十八部五十三卷，亦全部系密教经典。他还擅长工巧艺术，相传自制其模型，铸造全铜灵塔，备极庄严；其所画曼荼罗尤为精妙。

善无畏于开元二十年表请回国，未得准许。二十三年十一月七日示寂于禅室，世寿九十九岁，法腊八十。玄宗甚表哀悼，追赠鸿胪卿，葬于大门西山广化寺。付法凝子有宝思、一行、玄超、义林、智严、喜无畏、不可思议（新罗僧）、道慈（日僧）等。

七 一 行

一行（683—727），又称一行阿阇黎。为我国密教高僧及天文历算家，乃密教五祖之一。俗姓张，名遂，魏州昌乐县（今河南南乐）人，唐代开国功臣张公瑾后裔，父张擅，曾任武功令。一行自幼聪明敏捷，过目不忘。二十岁便博览经史，对天文历算尤感兴趣。他曾向长安玄都观道士尹崇借阅杨雄的《太玄经》，不几天便去还书。尹崇大惑不解，对一行说，此书意义深奥，我钻研积年还不很了解，你正可以仔细加以研究，何必急着还书呢？没想到一行竟回答，我已究其义理。说着便拿出他新写的《大衍玄图》和《义诀》。经过一番交谈讨论，尹崇终于相信一行果然已得《太玄经》

奥秘，从此名声大振。其时正值武三思专权，而出于某种目的想与一行结交，一行却鄙视武氏作为，躲着不见。不久一行便出家为僧，初随荆州景禅师，后随嵩山普寂学禅，为了学习算术，不远千里去天台山国清寺，向一名隐者请教，得其指点后，一行算术更精、声名遐尔。

一行尝师事善无畏、金刚智；与善无畏共译密教根本圣典《大日经》，受金刚智秘密灌顶。一行也是一位天文学家，开元九年（721）受命订正传统历法颁行天下，所著大衍历共五十二卷，其后与梁令瓚同制黄游仪，用以重新测定一百五十余颗恒星位置，并算出相当于子午线经度之长度。

一行还笔录编纂而成《大日经疏》二十卷，至今亦为密教界所重视。另著有《宿曜仪轨》、《梵天火罗仪轨》、《七曜星辰别行法》、《药师玻璃光如来消灾除难念诵仪轨》等各一卷，并与弟子慧觉共撰《华严经海印道场忏仪》四十二卷。一行于开元十五年示寂，世寿四十五岁，谥号大慧禅师。